

Art. 32. De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 27 februari 1991.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

De Voorzitter,
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur,
Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,
B. GENTGES

D. 91 — 732 (90 — 2818)

19. JUNI 1990. — Dekret zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung sowie für die besondere soziale Fürsorge. — Errata

Im *Belgisches Staatsblatt* vom 13. November 1990, S. 21453-21457, bitte lesen Sie :

In Artikel 4 § 1. 8. : « ... ihrer Aufgaben anvertraut. », statt : « ... seiner Aufgaben anvertraut. ».

In Artikel 5 : « ... ihrer Aufgaben achtet die Dienststelle... », statt : « ... ihrer Aufgaben beachtet die Dienststelle... ».

In Artikel 6 : « 5. vier Vertretern der von der Dienststelle anerkannten Tagesstätten für Personen mit einer Behinderung, davon zwei aus dem Norden und zwei aus dem Süden des Gebietes deutscher Sprache. »;

« 6. zwei Vertretern der von der Dienststelle anerkannten Vereinigungen, die eine Unterbringung von Personen mit einer Behinderung gewährleisten, davon einer aus dem Norden und einer aus dem Süden des Gebietes deutscher Sprache; », statt : « 5. vier Vertretern der von der Dienststelle anerkannten Vereinigungen, die eine Unterbringung von Personen mit einer Behinderung gewährleisten, davon einer aus dem Norden und einer aus dem Süden des Gebietes deutscher Sprache; ».

In Artikel 6 : « 12. zwei Vertretern der Arbeitgeberorganisationen. », statt : « 12. zwei Vertretern der Arbeitgeberorganisationen. ».

In Artikel 7 : « ... erwähnte Vereinigung... », statt : « ... erwähnten Vereinigung... ».

In Artikel 9 § 1. : « ... über alle Angelegenheiten... », statt : « ... über Angelegenheiten... ».

In Artikel 11. : « ... der Dienststellen... », statt : « ... der Dienststelle... ».

In Artikel 15, in Französischen Text : « peut ester », statt : « peut rester ».

TRADUCTION

F. 91 — 732 (90 — 2818)

19 JUIN 1990. — Décret portant création d'un « Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung sowie für die besondere soziale Fürsorge » (Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées ainsi que pour l'assistance sociale spéciale). — Errata

Au *Moniteur belge* du 13 novembre 1990, pp. 21453-21457, il y a lieu de lire, dans le texte allemand :

A l'article 4 § 1er. 8. : « ... ihrer Aufgaben anvertraut. », au lieu de : « ... seiner Aufgaben anvertraut. ».

A l'article 5 : « ... ihrer Aufgaben achtet die Dienststelle... », au lieu de : « ... ihrer Aufgaben beachtet die Dienststelle... ».

A l'article 6 : « 5. vier Vertretern der von der Dienststelle anerkannten Tagesstätten für Personen mit einer Behinderung, davon zwei aus dem Norden und zwei aus dem Süden des Gebietes deutscher Sprache. »;

« 6. zwei Vertretern der von der Dienststelle anerkannten Vereinigungen, die eine Unterbringung von Personen mit einer Behinderung gewährleisten, davon einer aus dem Norden und einer aus dem Süden des Gebietes deutscher Sprache; », au lieu de : « 5. vier Vertretern der von der Dienststelle anerkannten Vereinigungen, die eine Unterbringung von Personen mit einer Behinderung gewährleisten, davon einer aus dem Norden und einer aus dem Süden des Gebietes deutscher Sprache; ».

A l'article 6 : « 12. zwei Vertretern der Arbeitgeberorganisationen. », au lieu de : « 12. zwei Vertretern der Arbeitgeberorganisationen. ».

A l'article 7 : « ... erwähnte Vereinigung... », au lieu de : « ... erwähnten Vereinigung... ».

A l'article 9 § 1er. : « ... über alle Angelegenheiten... », au lieu de : « ... über Angelegenheiten... ».

A l'article 11. : « ... der Dienststellen... », au lieu de : « ... der Dienststelle... ».

A l'article 15, dans le texte français : « peut ester », au lieu de : « peut rester ».

N. 91 — 732 (90 — 2818)

VERTALING

19 JUNI 1990. — Decreet houdende oprichting van een « Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung sowie für die besondere soziale Fürsorge » (Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap alsmede voor de bijzondere sociale bijstandsverlening). — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 13 november 1990, bin. 21453-21457, gelieve te lezen, in de Duitse tekst :

In het artikel 4. § 1. 8. : « ... ihrer Aufgaben anvertraut », in plaats van : « ... seiner Aufgaben anvertraut ».

In het artikel 5 : « ... ihrer Aufgaben achtet die Dienststelle... », in plaats van : « ... ihrer Aufgaben beachtet die Dienststelle... ».

In het artikel 6. : « 5. vier Vertretern der von der Dienststelle anerkannten Tagesstätten für Personen mit einer Behinderung, davon zwei aus dem Norden und zwei aus dem Süden des Gebietes deutscher Sprache. »;

« 6. zwei Vertretern der von der Dienststelle anerkannten Vereinigungen, die eine Unterbringung von Personen mit einer Behinderung gewährleisten, davon einer aus dem Norden und einer aus dem Süden des Gebietes deutscher Sprache; », in plaats van : « 5. vier Vertretern der von der Dienststelle anerkannten Vereinigungen, die eine Unterbringung von Personen mit einer Behinderung gewährleisten, davon einer aus dem Norden und einer aus dem Süden des Gebietes deutscher Sprache; ».

In het artikel 6. : « 12. zwei Vertretern der Arbeitgeberorganisationen. », in plaats van : « 12. zwei Vertretern der Arbeitgeberorganisationen. ».

In het artikel 7. : « ... erwähnte Vereinigung... », in plaats van : « ... erwähnten Vereinigung... ».

In het artikel 9. § 1. : « ... über alle Angelegenheiten... », in plaats van : « ... über Angelegenheiten... ».

In het artikel 11. : « ... der Dienststellen... », in plaats van : « ... der Dienststelle... ».

In het artikel 15, in de Franse tekst : « peut ester », in plaats van : « peut rester ».

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 91 — 733

4 OCTOBRE 1990. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif à la garantie de bonne fin de la Région quant au remboursement des prêts hypothécaires consentis pour la construction ou l'achat d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations y assimilées, dans la Région wallonne

L'Exécutif régional wallon,

Vu l'article 49 du Code du Logement;

Vu l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif à la garantie de bonne fin de la Région quant au remboursement des prêts hypothécaires consentis pour la construction ou l'achat d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations y assimilées, dans la Région wallonne, notamment l'article 2, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 16 juin 1988, les articles 4 et 5, l'article 7, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 6 juillet 1988 et l'article 9;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 août 1990;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif à la garantie de bonne fin de la Région quant au remboursement des prêts hypothécaires consentis pour la construction ou l'achat d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations y assimilées, dans la Région wallonne, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 16 juin 1988, sont apportées les modifications suivantes :

1^o l'alinéa 1^{er}, b, est remplacé par la disposition suivante :

« b) habitation assimilée à des habitations sociales ou à des petites propriétés terriennes :

— l'habitation à construire dont la valeur vénale ne dépasse pas 3 500 000 francs, majorés de 5 % par enfant à charge à partir du deuxième enfant avec un plafond de 15 %;

— l'habitation à acquérir, dont ni la valeur vénale, ni le prix d'achat ne dépasse 3 000 000 francs majorés comme dit ci-dessus;

— l'habitation à acquérir, dont la valeur vénale, après l'exécution des travaux d'assainissement, d'amélioration ou d'adaptation ne dépasse pas 3 500 000 francs majorés comme dit ci-dessus. »

2^o l'alinéa 1^{er}, c, est remplacé par la disposition suivante :

« c) enfant à charge, l'enfant conçu depuis 90 jours au moins, à la date de la demande de prêt ou l'enfant pour lequel à cette même date, des allocations familiales ou d'orphelin sont attribuées au demandeur ou à son conjoint ainsi que l'enfant pour lequel le demandeur ou son conjoint n'ont pas droit à de telles allocations, mais que le Ministre estime être effectivement à leur charge, s'ils en apportent la preuve.

Pour la détermination du nombre d'enfants à charge, est compté pour deux enfants, l'enfant handicapé.